

CONEXIÓN

1 Primario 230v ac Transformador + Alimentación 230vac (L) 9 Salida motor 24v dc 17 Común seguidores
2 Primario 230v ac Transformador + Alimentación 230vac (N) 10 Encoder (+) 18 Contacto de seguridad cerrar (NC) (SEC.CL)
3 Secundario 230v ac Transformador 11 Encoder (S.H.) 19 Pulsador Cerrado (CLOSE)
4 Secundario 12v ac Transformador 13 Contacto lámpara destello 20 Botón inversor (OPEN) (NO)
5 Secundario 24v ac Transformador 14 Contacto lámpara destello 21 Común pulsadores
6 Salida 24v ac 15 Contacto luz de garaje 22 Pulsador Alternativo (NO) (START)
7 Salida 24v ac 16 Contacto luz de garaje 23 Pulsador Paro (NO) (STOP)
8 Salida motor 24v dc 24 Común pulsadores

CONEXIÓN

1 Primario 230v ac Transformador + alimentación 230vac (L) 9 Motor 24v dc 17 Común seguridad
2 Primario 230v ac Transformador + alimentación 230vac (N) 10 Encoder (+) 18 Contacto de seguridad cerrar (NC) (SEC.CL)
3 Secundario 230v ac Transformador 11 Encoder (S.H.) 19 Cose (CLOS) (NO)
4 Secundario 12v ac Transformador 12 Encoder (-) 20 Open (OPEN) (NO)
5 Secundario 24v ac Transformador 13 Contacto lámpara destello 21 Common buttons
6 24v dc output 14 Contacte lámpara destello 22 Contacto lámpara destello (START) (NO)
7 24v dc input 15 Contacte lámpara destello 23 Stop (STOP) (NO)
8 24v dc motor 16 Contacte lámpara destello 24 Common buttons

ANSCHLUß

1 Primär 230V ac Transformator + 9 24V dc Motor 17 Gemeinsame Leitung Sicherheitsbeleuchtungen
230VAC (L) 10 Encoder (+) 18 Sicherheitseinheit Schließen (SEC.CL) (NC)
2 Primär 230V ac Transformator + 11 Encoderingang (S.H.) 19 Sicherheitseinheit Schließen (SEC.CL) (NO)
Stromversorgung 230V AC (N) 12 Encoderingang (-) 20 Öffnungsstasten (NO)
3 Sekundär 12V AC Transformator 13 Vorbilklamperkontakt 21 Gemeinsame Leitung Taster
4 Sekundär 12V AC Transformator 14 Gegenrichtkontakt 22 Start (START) (NO)
5 Sekundär 24V AC Transformator 15 Gegenrichtkontakt 23 Stop (STOP) (NO)
6 24V dc Ausgang 16 Gegenrichtkontakt 24 Gemeinsame Leitung Taster

CAUSAS DE FALLO DE FUNCIONAMIENTO

La siguiente tabla nos indica, mediante los leds de ERROR y SAFETY, las posibles causas de fallo de funcionamiento del cuadro de maniobras.

Descripción	Led ERROR	Led SAFETY	(Código)
Pero activado	encendido	encendido	(255)
Banda de seguridad activada	1 scintillante	1 scintillante	(17)
Contacto de seguridad activado	2 scintillantes	2 scintillantes	(34)
Sobreconsumo en manubrio de cierre	3 scintillantes	3 scintillantes	(41)
Sobreconsumo en manubrio de apertura	4 scintillantes	4 scintillantes	(32)
El cuadro se ha programado por tiempos	5 scintillantes	5 scintillantes	(48)
Error interno	6 scintillantes	6 scintillantes	(6)

CAUSES POSSIBLES DES DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT

Le tableau ci-dessous indique, par l'intermédiaire des leds ERROR et SAFETY, les causes possibles des défauts de fonctionnement de l'armoire de commande.

Descripción	Led ERROR	Led SAFETY	(Código)
Añadir activé	allumée	allumée	(255)
Barre palpeuse de sécurité activée	1 scintillement	1 scintillement	(17)
Contact de sécurité activé	2 scintillantes	2 scintillantes	(34)
Surconsommation dans manubrio de cierre	3 scintillantes	3 scintillantes	(41)
Surconsommation dans manubrio de apertura	4 scintillantes	4 scintillantes	(32)
El cuadro se ha programado por tiempos	5 scintillantes	5 scintillantes	(48)
Error interno	6 scintillantes	6 scintillantes	(6)

TROUBLESHOOTING

The following table indicates the possible causes of operating failures in the control panel through the ERROR and SAFETY leds.

Descripción	ERROR led	SAFETY led	(Código)
Seguridad activada	encendido	encendido	(255)
Seguridad contactada	1 scintillante	1 scintillante	(17)
Consumo excesivo de cierre	2 scintillantes	2 scintillantes	(34)
Consumo excesivo de apertura	3 scintillantes	3 scintillantes	(41)
El cuadro no ha programado por tiempos	4 scintillantes	4 scintillantes	(32)
Error interno	5 scintillantes	5 scintillantes	(48)

GRÜNE FÜR DEN FUNKTIONSAUSSAHL

In der anschließenden Tabelle sind die über die LEDs "ERROR" und "SAFETY" angezeigten möglichen Fehler Steuerung erachtlich.

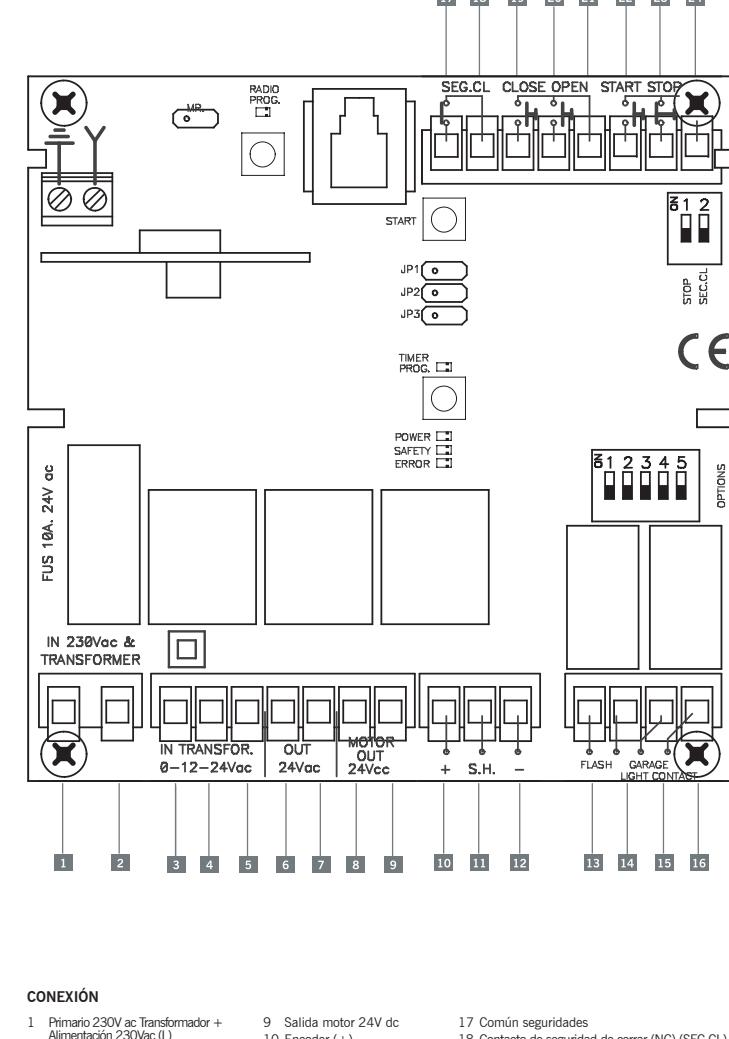
Descripción	LED ERROR	LED SAFETY	(Código)
Beschleunigung	leuchte	leuchte	(255)
Stillstandzeit überschritten	einflaches Blinken	einflaches Blinken	(17)
Schließerkontakt aktiviert	2-faches Blinken	2-faches Blinken	(34)
Übermäßiger Verbrauch bei Schließbewegung	aus	einflaches Blinken	(16)
Übermäßiger Verbrauch bei Öffnungsbewegung	aus	2-faches Blinken	(32)
Die Steuerung wurde über Programmierung gestartet	aus	3-faches Blinken	(48)
Die Steuerung verfügt noch über keine Referenzwerte bzw. es wartet darauf, dass diese von einem externen Gerät übertragen werden.	aus	4-faches Blinken	(64)
Schließt nicht aktiviert	einflaches Blinken	aus	(1)
Stromschalter nicht aktiviert	2-faches Blinken	aus	(2)
Erschalter bzw. programmierter Referenzpunkt wurde nicht erreicht	3-faches Blinken	aus	(3)
Es gibt keine Endposition	4-faches Blinken	aus	(4)
Die Steuerung wurde ohne Referenzprogramm startet	5-faches Blinken	aus	(5)
Interne Fehler	6-faches Blinken	aus	(6)

Diseñado para la automatización de puertas de garaje según descripción general. No está garantizado para otros usos. El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Ver página web www.jcm-tech.com

Más información en www.motion-line.com
For further information see www.motion-line.com



CONEXIÓN

1 Primario 230v ac Transformador + Alimentación 230vac (L) 9 Salida motor 24v dc 17 Común seguidores
2 Primario 230v ac Transformador + Alimentación 230vac (N) 10 Encoder (+) 18 Contacto de seguridad cerrar (NC) (SEC.CL)
3 Secundario 230v ac Transformador 11 Encoder (S.H.) 19 Pulsador Cerrado (CLOSE)
4 Secundario 12v ac Transformador 13 Contacto lámpara destello 20 Botón inversor (OPEN) (NO)
5 Secundario 24v ac Transformador 14 Contacto lámpara destello 21 Común pulsadores
6 Salida 24v ac 15 Contacto luz de garaje 22 Pulsador Alternativo (NO) (START)
7 Salida 24v ac 16 Contacto luz de garaje 23 Pulsador Paro (NO) (STOP)
8 Salida motor 24v dc 24 Común pulsadores

CONEXIÓN

1 Primario 230v ac Transformador + alimentación 230vac (L) 9 Motor 24v dc 17 Común seguridad
2 Primario 230v ac Transformador + alimentación 230vac (N) 10 Encoder (+) 18 Contacto de seguridad cerrar (NC) (SEC.CL)
3 Secundario 230v ac Transformador 11 Encoder (S.H.) 19 Cose (CLOS) (NO)
4 Secundario 12v ac Transformador 12 Encoder (-) 20 Open (OPEN) (NO)
5 Secundario 24v ac Transformador 13 Contacto lámpara destello 21 Common buttons
6 24v dc output 14 Contacte lámpara destello 22 Contacto lámpara destello (START) (NO)
7 24v dc input 15 Contacte lámpara destello 23 Stop (STOP) (NO)
8 24v dc motor 16 Contacte lámpara destello 24 Common buttons

ANSCHLUß

1 Primär 230V ac Transformator + 9 24V dc Motor 17 Gemeinsame Leitung Sicherheitsbeleuchtungen
230VAC (L) 10 Encoder (+) 18 Sicherheitseinheit Schließen (SEC.CL) (NC)
2 Primär 230V ac Transformator + 11 Encoderingang (S.H.) 19 Sicherheitseinheit Schließen (SEC.CL) (NO)
Stromversorgung 230V AC (N) 12 Encoderingang (-) 20 Öffnungsstasten (NO)
3 Sekundär 12V AC Transformator 13 Vorbilklamperkontakt 21 Gemeinsame Leitung Taster
4 Sekundär 12V AC Transformator 14 Gegenrichtkontakt 22 Start (START) (NO)
5 Sekundär 24V AC Transformator 15 Gegenrichtkontakt 23 Stop (STOP) (NO)
6 24V dc Ausgang 16 Gegenrichtkontakt 24 Gemeinsame Leitung Taster

CAUSAS DE FALLO DE FUNCIONAMIENTO

La siguiente tabla nos indica, mediante los leds de ERROR y SAFETY, las posibles causas de fallo de funcionamiento del cuadro de maniobras.

Descripción	Led ERROR	Led SAFETY	(Código)
Pero activado	encendido	encendido	(255)
Banda de seguridad activada	1 scintillante	1 scintillante	(17)
Contacto de seguridad activado	2 scintillantes	2 scintillantes	(34)
Surconsommation en manubrio de cierre	3 scintillantes	3 scintillantes	(41)
Surconsommation en manubrio de apertura	4 scintillantes	4 scintillantes	(32)
El cuadro se ha programado por tiempos	5 scintillantes	5 scintillantes	(48)
Error interno	6 scintillantes	6 scintillantes	(6)

CAUSES POSSIBLES DES DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT

Le tableau ci-dessous indique, par l'intermédiaire des leds ERROR et SAFETY, les causes possibles des défauts de fonctionnement de l'armoire de commande.

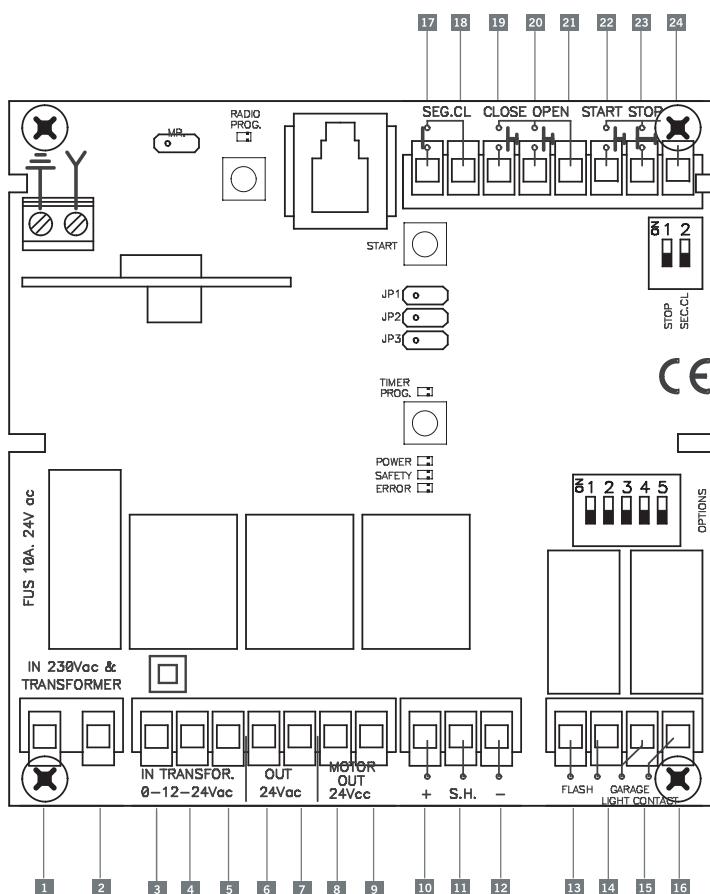
Descripción	Led ERROR	Led SAFETY	(Código)
Beschleunigung	leuchte	leuchte	(255)
Stillstandzeit überschritten	einflaches Blinken	einflaches Blinken	(17)
Schließerkontakt aktiviert	2-faches Blinken	2-faches Blinken	(34)
Übermäßiger Verbrauch bei Schließbewegung	aus	einflaches Blinken	(16)
Übermäßiger Verbrauch bei Öffnungsbewegung	aus	2-faches Blinken	(32)
Die Steuerung wurde über Programmierung gestartet	aus	3-faches Blinken	(48)
Die Steuerung verfügt noch über keine Referenzwerte bzw. es wartet darauf, dass diese von einem externen Gerät übertragen werden.	aus	4-faches Blinken	(64)
Schließt nicht aktiviert	einflaches Blinken	aus	(1)
Stromschalter nicht aktiviert	2-faches Blinken	aus	(2)
Erschalter bzw. programmierter Referenzpunkt wurde nicht erreicht	3-faches Blinken	aus	(3)
Es gibt keine Endposition	4-faches Blinken	aus	(4)
Die Steuerung wurde ohne Referenzprogramm startet	5-faches Blinken	aus	(5)
Interne Fehler	6-faches Blinken	aus	(6)

Diseñado para la automatización de puertas de garaje según descripción general. No está garantizado para otros usos. El fabricante se reserva el derecho a cambiar especificaciones de los equipos sin previo aviso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Ver página web www.jcm-tech.com

Más información en www.motion-line.com
For further information see www.motion-line.com



CONNESSIONI

1 Primo 24V dc Transformator + Alimentazione 230V McC.IU.	9 Motor 24 Vdc	17 Comune sicurezza
2 Secondo 24V dc Transformator + Alimentazione 230V McC.IU.	10 Encoder (+)	18 Contatto di sicurezza (SEC.CL)
3 Secondo 0 V ac Transformator	11 Encoder (S.H.)	19 Chidere (CLOSE) (NO)
4 Secondo 24 V ac Transformator	12 Encoder (-)	20 Aprire (OPEN) (NO)
5 Secondo 24 V ac Transformator	13 Contatto lampada lampeggiante	21 Comune pulsanti
6 Utile 24 V ac	14 Contatto lampada lampeggiante	22 Accendere (ON) (NO)
7 Utile 24 V ac	15 Contatto luce garage	23 Stop (STOP) (NC)
8 Motor 24 Vdc	16 Contatto luce garage	24 Comune pulsanti

ANSLUTNING

1 Primär 24V ac Transformator + Alimentazione 230V (L)	9 Motor 24 vdc	17 Gemeinschaftliche festeigkeiten
2 Zweiter 24V ac Transformator + Verteilung 230V (N)	10 Encoder (+)	18 Kontakt der Sicherheit (SEC.CL) (NC)
3 Zweiter 0 V ac Transformator	11 Encoder (S.H.)	19 Schließen (CLOSE) (NO)
4 Zweiter 24 V ac Transformator	12 Encoder (-)	20 Öffnen (OPEN) (NO)
5 Zweiter 24 V ac Transformator	13 Kontakt lampe blinkende	21 Komune pulsanten
6 Zweiter 24 V ac Transformator	14 Kontakt lampe blinkende	22 Anzünden (ON) (NO)
7 Utgång 24 VAC	15 Kontakt garageleuchte	23 Stop (STOP) (NC)
8 Motor 24 vdc	16 Kontakt garageleuchte	24 Komune pulsanten

CONEXES

1 Primero 230V ac Transformator + Alimentación 230V (L)	9 Motor 24 vdc	17 Comun de seguridad
2 Segundo 230V ac Transformator + Verteilung 230V (N)	10 Encoder (+)	18 Contacto de seguridad (SEC.CL) (NC)
3 Segundo 0 V ac Transformator	11 Encoder (S.H.)	19 Cerrar (CLOSE) (NO)
4 Segundo 24 V ac Transformator	12 Encoder (-)	20 Abrir (OPEN) (NO)
5 Segundo 24 V ac Transformator	13 Contacto lámpara parpadeante	21 Contacto pulsante
6 Segundo 24 V ac Transformator	14 Contacto lámpara parpadeante	22 Encender (ON) (NO)
7 Salida 24 VAC	15 Contacto lámpara parpadeante	23 Stop (STOP) (NC)
8 Motor 24 vdc	16 Contacto lámpara parpadeante	24 Contacto pulsante

SΥΓΝΩΣΗ

1 Πρώτη 230V AC ανατροφέας + 230V McC.IU.	9 Μοτόρα 24 Vdc	17 Κοινή σύρεση
2 Δεύτερη 230V AC ανατροφέας + 230V McC.IU.	10 Ενκριτής (+)	18 Κατάσταση ασφαλείας (SEC.CL) (NO)
3 Δεύτερη 0 V ανατροφέας	11 Ενκριτής (S.H.)	19 Κλείστε (CLOSE) (NO)
4 Δεύτερη 24 V ανατροφέας	12 Ενκριτής (-)	20 Ανοίξτε (OPEN) (NO)
5 Δεύτερη 24 V ανατροφέας	13 Κατάσταση λαμπτήρα	21 Κοινή παλιδάριση
6 Δεύτερη 24 V ανατροφέας	14 Κατάσταση λαμπτήρα	22 Αναζήτηση (ON) (NO)
7 Εξωτερικός 24 VAC	15 Κατάσταση λαμπτήρα	23 Κλείστε (CLOSE) (NO)
8 Μοτόρα 24 Vdc	16 Κατάσταση λαμπτήρα	24 Κοινή παλιδάριση

CAUSE DI ERRORE DI FUNZIONAMENTO

1 Descrezione	LED ERROR	LED SAFETY	(Codice)
Banda di sicurezza attivata	brilla	brilla	(255)
Contatto di sicurezza attivato	knippt 1 x	knippt 1 x	(17)
Sovraccarico in maniera di chiusura	spento	spento	(16)
Sovraccarico in maniera di apertura	spento	spento	(32)
Il quadro è stato programmato a tempo	spento	spento	(48)
Il quadro non dispone di riferimenti o si trova in attesa di uno o più riferimenti di programma	1 lampeggiamento	spento	(64)
Banda di sicurezza non connessa	1 lampeggiamento	spento	(1)
Superalto il limite massimo di corrente	2 lampeggiamenti	spento	(2)
Non è attivo il termine della curva del riferimento programmato	3 lampeggiamenti	spento	(3)
Non è attivo il riferimento di encoder	4 lampeggiamenti	spento	(4)
Il quadro è stato programmato senza alcun riferimento	5 lampeggiamenti	spento	(5)
Errore interno	6 lampeggiamenti	spento	(6)

ORIZZAKEN VAN BEDRIJFSSTORINGEN

Onderstaande tabel duidt ons, wie de LED's ERROR en SAFETY, de mogelijke oorzaken van bedrijfsstoring van het systeem voorstellen kan.

1 Beschrijving	LED ERROR	LED SAFETY	(Codice)
Stos geactiveerd	brilla	brilla	(255)
Velgeldsensitiv geactiveerd	knippt 1 x	knippt 1 x	(17)
Velgeldsensitiv geactiveerd	knippt 2 x	knippt 2 x	(34)
Overbruk in handeling van sluiten	uit	knippt 1 x	(16)
Overbruk in handeling van openen	uit	knippt 2 x	(32)
Het panel is geprogrammeerd per tijden	uit	knippt 3 x	(48)
Het panel is geprogrammeerd per tijden	uit	knippt 4 x	(64)
Velgeldsensitiv niet aangesloten aan de voeding	knippt 1 x	spento	(1)
Velgeldsensitiv niet aangesloten aan de voeding	knippt 2 x	spento	(2)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 3 x	spento	(3)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 4 x	spento	(4)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 5 x	spento	(5)
Interne fout	knippt 6 x	spento	(6)

CAUSAS DE FALHAS NO FUNCIONAMENTO

A seguinte tabela indica, através dos leds de ERROR e SAFETY, as possíveis causas de falhas no funcionamento do quadro de manobras.

1 Descrição	Led ERROR	Led SAFETY	(Código)
Paragem activada	aceno	aceno	(255)
Banda de segurança activada	knippt 1 x	knippt 1 x	(17)
Contato de segurança activado	knippt 2 x	knippt 2 x	(34)
Sobreexcitação na manobra de fecho	spento	spento	(16)
Sobreexcitação na manobra de abertura	spento	spento	(32)
O quadro foi programado por tempos	spento	spento	(48)
O quadro só está referenciado ou está à espera de iniciar a manobra de pesquisa de referência	spento	spento	(64)
Velgeldsensitiv niet aangesloten aan de voeding	knippt 1 x	spento	(1)
Velgeldsensitiv niet aangesloten aan de voeding	knippt 2 x	spento	(2)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 3 x	spento	(3)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 4 x	spento	(4)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 5 x	spento	(5)
Interne fout	knippt 6 x	spento	(6)

CAUSAS DE FALHAS NO FUNCIONAMENTO

A seguinte tabela indica, através dos leds de ERROR e SAFETY, as possíveis causas de falhas no funcionamento do quadro de manobras.

1 Descrição	Led ERROR	Led SAFETY	(Código)
Paragem activada	aceno	aceno	(255)
Banda de segurança activada	1 flash	1 flash	(17)
Contato de segurança activado	2 flashes	2 flashes	(34)
Sobreexcitação na manobra de fecho	spento	spento	(16)
Sobreexcitação na manobra de abertura	spento	spento	(32)
O quadro foi programado por tempos	spento	spento	(48)
O quadro só está referenciado ou está à espera de iniciar a manobra de pesquisa de referência	spento	spento	(64)
Velgeldsensitiv niet aangesloten aan de voeding	knippt 1 x	spento	(1)
Velgeldsensitiv niet aangesloten aan de voeding	knippt 2 x	spento	(2)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 3 x	spento	(3)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 4 x	spento	(4)
Deur is gesloten en deur is niet bereikt	knippt 5 x	spento	(5)
Interne fout	knippt 6 x	spento	(6)

ΑΙΤΙΕΣ ΒΛΑΦΩΝ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Οποιαδήποτε κάτιον δέρμα μέσω των ενδικτικών λαμπτήρων για ERROR και SAFETY, η οποία απειλεί την λειτουργία του πλαισίου μετατρέπεται σε αναγνώριση.

1 Descrição	Led ERROR	Led SAFETY	(Código)
Paragem activada	aceno	aceno	(255)
Banda de segurança activada	1 flash	1 flash	(17)
Contato de segurança activado	2 flashes	2 flashes	(34)
Sobreexcitação na manobra de fecho	spento	spento	(16)
Sobreexcitação na manobra de abertura	spento	spento	(32)
O quadro foi programado por tempos	spento	spento	(48)
O quadro só está referenciado ou está à espera de iniciar a manobra de pesquisa de referência	spento	spento	(64)
Velgeldsensitiv niet aangesloten aan de voeding	knippt 1 x	spento	(1)
Velgeldsensitiv niet aangesloten aan de voeding	knippt 2 x		